

# البارع في اللغة لأبي علي القالي

## تنبهات وتصحيحات

د. محمد جواد النوري

أستاذ مشارك في العلوم اللغوية

كلية الآداب - قسم اللغة العربية وآدابها

جامعة النجاح الوطنية - نابلس

### ملخص البحث :

يعد معجم «البارع» لأبي علي القالي، أول معجم لغوي عربي ظهر في الأندلس. وقد حاول فيه صاحبه أن يصنع، من خلاله، في المغرب، معجماً يشبه، أو يتفوق على ما سبق للمشاركة أن فعلوه في الميدان المعجمي.

اتبع القالي، في معجمه، منهجا مشابها، في الشكل والمحتوى، للمنهج الذي ابتكره وسار عليه شيخ العربية الكبير الخليل بن أحمد، في معجمه الرائد المعروف بالعين. ومع ذلك، فإن هذا المعجم، يعد مادة لغوية صالحة، يمكنها أن تكون هاديا ودليلا على عظمة الفكر اللغوي الأندلسي في ذلك الوقت.

ولكننا وقعنا، في أثناء تعاملنا الطويل مع هذا المعجم التراثي الجليل، درسا وتدرسا، على قدر لا يستهان به من أخطاء التصحيف، والتحريف، والطمس، وعدم الدقة في ضبط بعض البنى اللغوية الواردة فيه. وهذه أمور من شأنها، في حالة الإبقاء عليها، في مرجع لغوي مهم كهذا الكتاب، أن توقع الشادين، والدارسين، بله المتخصصين، في بعض

الحالات، في اللبس في فهم المعنى، أو تقديره.

وستخصص هذا البحث المتواضع لدراسة تلك الأخطاء وتحققها، بهدف تبرئة هذا المعجم اللغوي وتنقيته مما علق به من شوائب، وخدمة لغتنا العربية، وجمهور أبنائها من الدارسين والباحثين.

### صاحب المعجم :

هو أبو علي إسماعيل بن القاسم القالي، نسبة إلى قالي قلا، وهي بلدة من أعمال أرمينية (288-356 هـ = 901-967 م). ولد هذا العالم بمناز جرد، من ديار بكر، وانتقل منها سنة 303 هـ إلى بغداد مهد العلم، ومنتدى الأدب، فأكبَّ على العلم، وجدَّ في التحصيل عن علماء اللغة والرواية.

تتلمذ أبو علي، في بغداد، على جلة علمائها في الفقه والنحو والأدب، مثل أبي القاسم البغوي، وأبي بكر السجستاني، وابن درستويه، والزجاج، والأخفش الصغير، ونفطويه، وابن دريد، وابن السراج، وأبي بكر بن الأنباري، وابن قتيبة وغيرهم.

كان القالي، الذي عُرف عنه شغفه بعلوم الدين، شديد الميل والرغبة في علوم الأدب واللغة، فبرع فيها واستكثر منها، ونبغ نبوغاً لم يكن لأحد ممن تقدمه أو تأخر عنه، وعدّه المؤرخون إماماً ثباتاً، وحبّه ثقة. وصفه الضبي في بغية الملتبس، بقوله: «كان إماماً في علم اللغة متقدماً فيها متقناً لها فأفاد الناس منه، وعولوا عليه، واتخذوه حجة فيما نقله، وكانت كتبه في غاية التقييد والضبط والإتقان».

وقال عنه الزبيدي: «كان أعلم الناس بنحو البصريين، وأحفظ أهل زمانه للغة وأرواهم للشعر الجاهلي وأحفظهم له»، ولهذا فقد تتلمذ عليه كثير من طلاب العلم، كان من أشهرهم أبو بكر الزبيدي صاحب معجم «مختصر العين».

أقام القالي في بغداد قرابة خمسة وعشرين عاماً، ذاع خلالها صيته، وطبقت شهرته آفاق العالم الإسلامي آنذاك، فاستدعاه إلى الأندلس الخليفة الأموي عبد الرحمن الناصر، ورغبه في ذلك لنشر علمه وتثقيف ولي عهده «الحكم»، فلبّى القالي الدعوة بدافع الفاقة التي ألجأته، كما ذكر السيوطي، إلى بيع نسخة من كتاب «الجمهرة» كانت لديه مكتوبة بخط أستاذه صاحب الكتاب ابن دريد، بثلاثين مثقالاً، ووصل الأندلس سنة 328هـ، حيث لقي فيها الاحترام والتقدير اللذين كان جديراً بهما.

وفي قرطبة، التي كانت فيها وفاته سنة 356هـ، وضع أبو علي أهم مؤلفاته، ومنها: الأمامي، والمقصور والمدود، وكتاب الإبل، وكتاب فعلت وأفعلت، وكتاب تفسير السبع الطوال وغيرها من الكتب، غير أن من أهم الكتب، التي تركها هذا العالم، كتاب البارع في اللغة (ترجع ترجمة القالي في مصادر مختلفة من بينها: معجم الأدباء لياقوت الحموي 33-25/7، ومقدمة كتاب البارع في اللغة

لهاشم الطعان ص: 9-63، ومقدمة كتاب الأمامي، وبغية الوعاة للسيوطي 453/1، وطبقات النحويين واللغويين للزبيدي ص: 121، وإنباه الرواة للقفطي 244-239/1، وغيرها).

ومهما يكن من أمر، فقد كان القالي صاحب مدرسة أندلسية لغوية ذات شأن، ويرجع الأستاذ عبد العلي الودغيري (المعجم العربي في الأندلس ص: 76-77) ذلك إلى أربعة أسباب رئيسية هي:

1 كتبه الكثيرة التي حملها معه من المشرق. وهي تتضمن أمهات المصادر العربية وأوثقها وأقدمها.

2 مؤلفاته العديدة ذات الطابع اللغوي والأدبي السائرة على منوال ما حمّله معه من مؤلفات المشرق.

3 تلامذته الذين تعددت أفواجهم وطبقاتهم، وكانت منهم شخصيات مرموقة، أمثال «الزبيدي، وابن القوطية، وابن السيد البطليوسي، والأعلم الشنمري، وابن سيده.

4 منهجه الذي يقوم على التحقيق والضبط، واتقان الرواية، والتمكن من مادة اللغة والأدب في نصوصها القديمة.

#### المعجم:

يعد البارع أول معجم لغوي ظهر في الأندلس. ويبدو أن صاحبه قد حاول، من خلاله، أن يصنع معجماً في المغرب يشبه أو يتفوق على ما سبق للمشاركة أن فعلوه. ولما كان معجم «العين» يمثل، في المشرق، القمة المعجمية السامقة التي وصل إليها الفكر العربي آنذاك، فليكن هذا الكتاب، من ثم، موضع محاكاة وتقليد في المغرب. ولعل هذا كان السبب في مجيء «البارع» متفوقاً على كتاب «العين»

ولكن القالي كان يقدم، في معجمه، «لكل مادة لغوية بما ورد عنها في مروياته ... وأضاف بعض ما ظنه مهملاً، ونسب الشواهد غير المنسوبة إلى قائلها متى استطاع إلى ذلك سبيلاً، وأكمل الشواهد المتبورة». (كتاب البارع ص : 65-66).

وبالإضافة إلى ذلك، فقد جاء هذا المعجم، كما ذكرنا سابقاً، متميزاً، من معجم العين، بسعة مادته، حيث زاد عنه ب (5683) مادة.

وقد اشتهر البارع، عند القدماء، بهذه الصفة، غير أن ما تبقى منه لا يعدو أن يكون نذراً يسيراً بالقياس إلى الأصل الذي كان عليه.

وقد لفت انتباهنا، ونحن نقوم بتدريس موضوع المعجم لطلبة السنة الثالثة، في قسم اللغة العربية وآدابها، أن هذا المعجم التراثي المهم قد تخللت، بعد الدراسة والتحقيق، بعض الأخطاء التي يعود بعضها إلى التحريف أو التصحيف، ويرجع بعضها الآخر إلى عدم الدقة في ضبط بعض النسخ وكتابتها. وقد شمل ذلك بعض مواد الكتاب النثرية والشعرية على حد سواء. ولا شك في أن الإبقاء على مثل هذه الأخطاء، أو على بعضها، لا يستقيم مع معجم لغوي بعامة، ورسالة جامعية بخاصة. من هنا فإن هذا المعجم اللغوي بحاجة، في تقديرنا، إلى إعادة إخراج، أو إلى ملحق يستدرك ما فاتته من أمور.

وستقدم، في الصفحات التالية، نماذج على بعض ما تخلل هذا المعجم، مما ذكرناه، من تصحيف، أو تحريف، ونماذج أخرى على بعض الأخطاء التي وقعت في ضبط بعض النسخ وكتابتها فيه، بالإضافة إلى بعض الأخطاء التي لحقت ببعض شواهد الشعرية، وأحدثت فيها خللاً، سواء أكان في الوزن والقافية، أم في التصحيف، والتحريف، أم في سوء الضبط والكتابة. وهذه أمور يؤدي الإبقاء عليها،

من ناحية الكم على الأقل، فقد بلغ هذا الكتاب، كما ذكر بعض اللغويين، (3000) أو (4446) أو (5000) ورقة، وذلك بزيادة نيف وأربعمائة ورقة، و (5683) كلمة على ما وقع في العين، وجاء مؤلفاً من (100) أو (164) جزءاً. (المعجم العربي في الأندلس، ص : 83، ومعجم الأدباء 29/7، وإنبار الرواة 241/1، والمعجم العربي للدكتور حسين نصار 258/1، والمعجم العربية للدكتور عبد الله درويش ص : 55).

ولكن هذا المعجم الضخم تعرض للضياع، ولم يصل إلينا منه سوى قطعتين صغيرتين، عثر على أولهما في المكتبة الأهلية بباريس، وعثر على الأخيرة في المتحف البريطاني، وهي أكبر من الأولى وعددها (74) ورقة وقد نشر صورتها المستشرق «فولتن A.» Fulton في لندن سنة 1933 مع دراسة نفيسة عن القالي وكتابه.

وجاءت هاتان القطعتان مكتوبتين بخط عربي أندلسي. وقد قام هاشم الطعان بتحقيق هاتين القطعتين لنيل درجة الماجستير من جامعة بغداد سنة 1972، ثم صدرت هذه الدراسة، في طبعتها الأولى، عن دار الحضارة العربية ببيروت سنة 1975.

اتبع القالي، في معجمه، منهجاً مشابهاً، في الشكل والمحتوى، للمنهج الذي سار عليه شيخ المعجميين العرب، الخليل بن أحمد. ففي مستوى الشكل، سار البارع، في ترتيب المفردات، على المنهج الصوتي «الخليلي»، مع إجراء بعض التعديلات الطفيفة في الترتيب الصوتي، وتعديلات أخرى في التيبوب الكمي. أما بالنسبة للمحتوى، فقد أفاد القالي، من مادة العين، إفادة كبيرة جعلت بعض الدارسين لهذا المعجم يذهبون إلى أن البارع وليس إلا كتاب العين موصولاً. (كتاب البارع ص : 66).

وعلى غيرها من الهنات السابقة، دوغما شك، إلى حدوث لبس في القراءة والفهم لدى المتخصصين، بله الشدادة من الدارسين.

وقد اعتمدنا، في كل ما قمنا به هنا من تصحيحات وتنبهات، على بعض الكتب اللغوية والمعجمات المتوافرة لدينا كالعين، والتهديب، والصحاح، ولسان العرب وغيرها، فضلا عن بعض الدواوين الشعرية التي وردت لأصحابها شواهد بين دفتي هذا المعجم.

ولقد كان هدفنا، في كل ما نحن بصدد دراسته هنا، هو الوصول بهذا المعجم التراثي، الذي جاء على شكل رسالة جامعية، إلى المكانة اللائقة به، وتبرئته من الأخطاء التي علقته به.

والله نسأل أن يجعل عملنا هذا خالصا لوجهه الكريم، وأن يجعل فيه خيرا لثرائنا الذي نعتز به، والذي نرجو، من ورائه، حفظ لغتنا العربية، لغة قرآنا العظيم.

#### أولا : نماذج من التصحيف والتحريف :

يقصد بالتصحيف تغيير نقط الحروف المتماثلة في الشكل، كالباء والتاء والثاء، والجيم والحاء والخاء، والذال والذال، والسين والشين، والصاد والضاد، والطاء والظاء.. ويقصد بالتحريف تغيير في شكل الجروف المتشابهة في الرسم كالذال والراء، والذال واللام، والنون والزاي، والميم والقاف. ومن العلماء من يجعل كلمة «التصحيف»، مرادفة في المعنى لكلمة «التحريف». (فصول في فقه العربية للدكتور رمضان عبد التواب، ص : 88-89) وهو ما سنعتمده في هذه الدراسة.

ولقد اشتمل «البارع» على بعض البنى التي تعرضت بعض مكوناتها لأفتي التصحيف والتحريف، ومن ذلك :

1 ما جاء في صفحة (82) سطر (2) قوله : «ومن قال فَعَيْل فقد أخطأ لأنه ليس في كلام العرب فعيل إلا وصدرة مكسور نحو جذيم...»  
والصواب : جذيم، بالحاء المهملة المكسورة، وسكون الذال المعجمة. (اللسان : حذم).

2 4/87 : «يقال هقى الرجل يهقي هقيا، يفتح القاف في الماضي...»  
والصواب : بفتح، بالباء الموحدة.

3 10/90 : «وقال يعقوب : يقال هاج هائج إذا استقل غضبا.»  
والصواب : اشتعل، بالشين المعجمة، والعين المهملة. أما عبارة اللسان (هيج) فهي : اشتد غضبا.

4 11/90 : «وقال الخليل : تقول هاج البقل إذا صعد وطال...»  
ولكن عبارة الخليل، في العين 67/4، هي : اصفر.

5 93/ هامش 1 «في الأصل (ضرب) ولا يستقيم به المعنى...»  
والصواب : لاستقامة المعنى، هو : طلب، بالطاء المهملة واللام.

6 6/98 : «وقالوا تشوّت شاة قبل إذا اصطدتها.»  
والصواب : قيل، بالياء المثناة.

7 9/104 : «وتقول : وهلت وهلا ووهلا لأنه من طريق التهل والشغر.»  
والصواب : والشهل، بالهاء واللام. أي أن سلوك (وهل) مثل نهل وشهل.

8 19/132 : «والوهط أيضا المكان المطمئن تبت به العطاء والسمر.»  
والصواب : العضاء، بالضاد المعجمة. (اللسان : وهط).

- 9 14/142 : «وتقول : أنت أخذته فهاته... وللجميع أنكم أخذتموه فهاتوه...»  
والصواب، بطبيعة الحال، هو : أنتم، بالتاء.
- 10 17/142 : «قال غيره : والهيت الهوة القصيرة في الأرض»  
والصواب : القعيرة، بالعين المهملة. وعبارة اللسان (هيت) هي : والهيت : الهوة القعرة من الأرض.
- 11 11/146 : «قال بعضهم : وهسته أهسه وهسا بفتح الهاء ... أي وقتته وكسرتة»  
والصواب : دقته، بالدال المهملة.
- 12 5/153 : «وقال أبو صاعد : الوهيسة أن يطبخ الجراد ثم يجفف ثم يدق فيقحم ويؤكل برسم»  
والصواب : بدسم، بالدال المهملة أيضا. (اللسان : وهس، والصحاح 989/3).
- 13 16/217 : «قال الخليل : الهنيرة بكسر الهاء والباء الأثاث»  
والصواب : الأتان، بالتاء المثناة والنون. (اللسان : هنبر، البارح : 12/225).
- 14 8/221 : «وقال الخليل : وفراheid حي من اليمن من الأفراد»  
والصواب : الأزد، بالزاي المعجمة. (اللسان : فرهد، والعين 125/4، والصحاح : 519/2)
- 15 1/222 : «وقال الأصمعي : شهريز وشهزيز، بكسر الشين المعجمة على مثال فعليل»  
والصواب : شهريز، بهاء فراء مهملة.
- 16 8/224 : «والياء من الخيرة مفتوحة والحاء مكسورة، ولك خيارها وأنت تزويد، الجميع»  
والصواب : تريد، بالراء المهملة.
- 17 8/226 : «وتقول خايرت فلانا فخرتة خيرا، والله يخير للعبد إذا استجاره»  
والصواب : استخاره، بالحاء المعجمة. (اللسان : خير).
- 18 2/227 : «... وكل مصدر إذا كان أفعل ممدودا قاسم مصدره فعال...»  
والصواب : فاسم، بالفاء.
- 19 7/227 : «وقال : إنما يجيء فعال في أسماء الأدواء نحو الزكاك والصداع...»  
والصواب، بطبيعة الحال، هو : الزكام، بالميم.
- 20 4/230 : «وقال أبو بكر : فرس مرهء من خيل»  
والصواب : مِرْخاء، بالحاء المعجمة والميم المكسورة. (الصحاح : 2354/6، والقاموس المحيط : رخو).
- 21 9/251 : «والعرن فرجة تأخذ الإبل جلتها وفصالها»  
والصواب : قرحة، بالقاف، والحاء المهملة، (ينظر اللسان : عرن، والنوادر في اللغة لأبي زيد الأنصاري : 397، 403).
- 22 3/257 : «والضاغط أن يسجع المرفق جنب البعير فيقرح»  
والصواب : يسحج، بالحاء المهملة المشددة، والجيم المعجمة. (اللسان : ضغط، والعين : 363/4).
- 23 17/266 : «... الماضغتان ما انضم من الشدقين فشخص عن حالة عند المضغ»  
والصواب : حاله، بالهاء.
- 24 20/267 : «والضغم بفتح الضاد وسكون الغين العص»  
والصواب : العض، بالضاد المعجمة، (اللسان : ضغم).

- 25 5/270 : «قال الأصمعي : غلج الفرس ... إذا خلط الغنق بالغملة».
- والصواب : العنق، بالعين المهملة، (اللسان : غلج).
- 26 10/296 : «والعزيرة من الآبار الكثيرة الماء الباقية العين».
- والصواب : والعزيرة، بالغين المعجمة. (اللسان : غزر).
- 27 13/303 : «يقال جمل غريب وهو أشدها سوادا لا تشركه صغيرة وغيرها».
- والصواب : صفرة، بالفاء وحذف الياء من بنية الكلمة.
- 28 17/304 : «يقال اغوبه عنك بفتح الهززة وكسر الواو».
- والصواب : أغربه، بالراء المهملة والهمزة.
- 29 7/310 «البغرة بفتح الباء وسكون الغين الزرع يزرع بعد المطر فيبقى فيه الثرى حتى يحفل أي يصير حفلا ويرتفع».
- والصواب : يحقل، وحقلا، بالقاف في الكلمتين. (اللسان : بغر).
- 30 12/316 : «يقال أخذ الرجل الشيء بربغه بفتح الراء على مثال رغبة إذا أخذه بأصله».
- والصواب : زغبه، بالزاي المعجمة، والهاء.
- 31 9/336 : «وفي عظمي الوجنتين لكل رأس نغفتان أي عظامان يقال ومن نخر كهما يكون العطاس».
- والصواب : تحركهما، بالتاء المثناة، والحاء المهملة. (العين 4/424).
- 32 15/337 : «يقال غبته يغتبه غبنا...».
- والصواب : يغتبه، بباء فنون.
- 33 13/341 : «قال يعقوب : أغبطت الرجل على ظهر البعير...»
- والصواب : الرُّحْل، بالحاء المهملة. (اللسان : غبط، وينظر البيت التالي لهذا النص).
- 34 3/342 : «وفي حديث آخر : (أصابته حتى مغمطه).
- والصواب : حُمِي، بالميم. (اللسان : غمط).
- 35 14/343 : «ويوم غبيط المدره كانت فيه وقفة لشييان».
- والصواب : وقعة، بالعين المهملة. (اللسان : غبط).
- 36 2/350 : «إن قلب المؤمن أشد اضطرابا من الخطيئة من الطائر حين يُغدف به».
- والصواب : الخطيئة، بالحاء المعجمة. (اللسان : غدف، مع اختلاف في الرواية).
- 37 11/362 : « ابن الأعرابي : من الدرور الزغف... وهي اللهنة الواسعة الطويلة».
- والصواب : اللينة، بالياء المثناة. (المختصص 70/2، واللسان : زغف).
- 38 3/372 : «إن البغاث بأرضنا يستنسر... يقال هذا للشم الذي إذا ارتفع أمره».
- والصواب : الدَّني، بالدال المهملة والنون والياء، فيستقيم بذلك معنى النص.
- 39 6/374 : «الثغب... تحتفره المسائل.. فتصفقه الرياح فيصفو ويرد فليس شيء أمضى منه ولا أبرد».
- والصواب : أصفى، بالصاد المهملة والفاء. (اللسان : ثغب).
- 40 6/376 : «يقال مغتت الشيء مغتا ولكنه».
- والصواب : دلكته، بالدال المهملة، والتاء المثناة. (اللسان : مغت).
- 41 12/379 : «قال في الوعل والأيل : ينب ويثغو ويغم».
- والصواب : ويثغو، بالغين المعجمة.

- 42 12/386 : «وقالت غنية : الغضوية من الإبل  
الرملية رقاق الأخفاف».
- والصواب : الرمية، بالثاء : (يراجع اللسان :  
غضا ورمث، والصحاح 2447/6).
- 43 15/392 : «والمرغث الموضع وعوجها عجفها  
وتعوجها والودعتان منقافان في قلادة  
الصبي».
- والصواب : والودعتان، بالثاء المثناة.
- 44 9/393 : «والغالي الذي ترمي بالسهم...»  
والصواب : يرمي، بالياء.
- 45 5/405 : «وقال الخليل : الأليغ الذي يرجع  
لسانه إلى الباء».
- والصواب : الياء، بالياء المثناة. (اللسان :  
ليغ، والعين 449/4).
- 46 3/415 : «وتقول اتما آخذ الرغوة عنه».
- والصواب : إنما، وعنه بالنون، في الكلمتين.
- 47 5/417 : «قال الخليل : والرزاغ الثعلب».
- والصواب : والرؤاغ، بالواو. (اللسان :  
روغ، والعين 445/4).
- 48 14/419 : «... ولا غنيان بضم الغين على  
مثال عرفان».
- والصواب : عُريان، بالياء المثناة، وقد  
استعمل «القيالي» هذا الوزن في البارع  
8/424.
- 49 9/430 : «أبوزيد : تغث الشاة والظبية».
- والصواب : ثغت، بالثاء والتاء.
- 50 4-3/587 : «وقال أبو بكر : الميثة بكسر  
الميم والميثة حديدة يقلع بها الغسيل،  
والغسيلة جشيثة».
- والصواب : الفسيل، والفسيلة، بالفاء في  
الكلمتين. (اللسان : جثث، والصحاح  
277/1).
- 51 19/589 : «ويقال : تجفجف الشيء إذا  
جف وفيه بعض الندوة بعد، وأما جف  
ففخل ويس جدا».
- والصواب : فقجل، بفاء، فقاء، فحاء  
مهمله.
- 52 14/590 : «ومنه حديث ابن عباس : لا  
نفل في غنيمة حتى تقسم حقة، أي كلها».
- والصواب : جفة، بالجيم المعجمة. (اللسان :  
جفف، والصحاح 1337/4).
- 53 4/593 : «أي يستضعف فيحتاج ماله، أي  
لا آكل ماله».
- والصواب : فيحتاج، بجيم معجمة ثم حاء  
مهمله.
- 54 8/600 : «والبهمى يُسمى قبل انعقاد الثمرة  
جميعا، فإذا عقدت ثمرتها فهي بسرة».
- والصواب : جميعا، بالميم. (اللسان : بهم،  
ججم، والصحاح 1891/5).
- 55 17/601 : «وقال الخليل : المَحُّ حَبٌّ  
كالعدس إلا أنه أشد استدارة منه».
- والصواب : المَحِّ، بالجيم المعجمة. (اللسان  
محيح، والعين 29/6، والصحاح 340/1).
- 56 9/611 : «وقال الخليل : «الجرش حَكٌّ  
شيء خشن بشيء مثله كما تجرش الأفعى  
أنيابها إذا حطت أطواءها».
- والصواب : حَتَّكت، بالكاف. (اللسان :  
جرش، والعين 35/6، ويراجع الصحاح  
998/3، والتهذيب 527/10).
- 57 3/627 : «والجلد أيضا أن يسليخ جلد  
الحُوار ثم يَحشى تماما أو غيره من الشجر».
- والصواب : يُحشى، بالحاء المهمله، وثَمَّما،  
بالثاء. (اللسان : جلد، وإصلاح المنطق :  
46).

- 58 14/628 : «النادي : الكثير الشحم». والصواب : الناوي، بالواو. (يراجع اللسان : نوى، والصحاح 2517/6).
- 59 14/631 : «قالوا : أطرت جدالنا بكسر الجيم وجدلنا بفتح الجيم والبدال». والصواب : أطلت، باللام لا بالراء.
- 60 16/643 : «والجلف بكسر الجيم وسكون اللام كل طرف ووعاء». والصواب : ظرف، بالطاء المعجمة (اللسان : جلف، والعين 126/6، والصحاح 1339/4).
- 61 5/654 : «وقال الخليل : الجبل اسم عام لكل وتد من أوتاد الأرض إذا عظم وطال من الأعلام والأطواد والشناخيب والأنضاد». والصواب : الشناخيب، بالحاء المعجمة، والشناخيب هي رؤوس الجبال. أما كلمة (شناخيب)، بالحاء المهملة، فلا وجود لها فيما بين أيدينا من معجمات. (اللسان : جبل، والعين 136/6، والتهذيب 95/11).
- 62 8/657 : «قال : والجزر بنات والواحدة جزيرة». والصواب، بطبيعة الحال، هو : نبات، بنون فباء.
- 63 15/660 : «وقال أبو زيد : الزجور التي تدر كزها على الفصيل بعد ضرب». والصواب : كرها، بالراء المهملة.
- 64 10/675 : «وقال الكلابيون : واسط الرجل هو الذي يلي المورك. ومقعد الراكب بين الواسط ومؤخرة الرجل». والصواب : الرحل، بالحاء المهملة في الكلمتين. (اللسان : وسط).
- 65 1/683 : «الطائف طائف الجن والشيطان وهو على كل شيء يعشى القلب من وسواسه». والصواب : يغشى، بالغين المعجمة.
- 66 5/685 : «ودبَّ القوم إلى العدو، أي مشوا على هيتهم لم يسرعوا». والصواب : هيتهم، بالنون لا بالهمزة، ولم يسرعوا، بإثبات الواو قبل «لم». (اللسان : دبب، والعين 12/8).
- 67 12/686 : «ويقال هو كساء، وهو الذي له سديان، وهو بالفارسية دوبرود فعربوه بالبدال». والصواب : هو دوبرود، بالذال المعجمة، وذلك لصحة التمثيل، واستقامة معنى النص. (ديوان الشماخ، هامش ص 113، والمعرَّب للجواليقي، ص : 289).
- 68 21/717 : «وإذا طلبت حيوانا فأخطأت مكانه ولم تعتد إليه فهو بمنزلة الثواب فتقول : ضلته». والصواب : تهتد، بالهاء. (اللسان : ضلل).
- ثانيا : كتابة بعض البنى وضبطها :
- وردت، في هذا المعجم، بعض البنى التي تعرضت إلى عدم الدقة في الضبط، أو إلى مجانبة الصواب في الرسم والكتابة. ويترتب، على مثل هذا الضبط أو الرسم غير الصحيح، أو غير الدقيق للمفردات، في حالات كثيرة، سوء فهم للمعنى، أو سوء تقدير للمقصود، وخاصة في حالة وقوعه في مرجع لغوي معجمي مثل «البارع».
- وسنقدم، في الصفحات التالية، نماذج لهذا النوع من الأخطاء :

- 1 10/100، 11، 16 : «غيره : امرأة شوهاء : حسنة... فإذا امرأة شوهاء... يقال منه رجل أشوه وأمرأة شوهاء».
- 2 11/109 : «اللهم إن الخير خير الآخرة فأغفر للأنصار والمهاجرين».
- 3 3/110 : «ويقرأ : ويدرك وأهتك».
- 4 4/121 : «أهت المرأة إلى حديث الرجل تلهو لهوا».
- 5 8/112 : «وفي قول الأصمعي : وي بغيرك كلمة واحدة».
- 6 8/114 : «لو أردنا أن نتخذ لها لاتخذناه من لدنا إنا كنا فاعلين».
- 7 14/115 : «فجعل على نفسه ألا يهجوها ولا يهجو أباهأ أبدا».
- 8 4/119 : «يقال للعصا الهراوة وجمعها هروى».
- 9 4/123 : «وقال أبو عبيدة : الواهتان هما الطرف العلباوين...».
- 10 15/124 : «وقال بعضهم : تنها وجماعة تنها».
- 11 2/127 : «والتهلية طرف العران في أنف البعير».
- 12 7/134 : «وفلان يُهدى من الهدية بضم الياء وفتح الهاء وشد الدال وكسرهما».
- 13 19/136 : «الهدية ما أهديت من لطف إلى مودة والجميع الهدايا».
- 14 5/138 : «ويقال هي الداهية البيضاء وداهية دهاء».
- 15 7/141 : «بعد الفزع هيد هيد يزجر بذلك ويحث والهواذة .... بعضهم من بعض».
- 16 2/144 : «... مثل المهاتاة».
- والصواب : أطراف. (اللسان : وهن).
- والصواب : امرأة، بالهاء المضمومة. (البارع نفسه : 6/160).
- والصواب، كما يقتضي السياق، هو : وإلاهتك، (اللسان : أله، والصحاح 2223/6).
- وهذه القراءة هي قراءة ابن عباس رضي الله عنهما. (انظر التهذيب أيضا 424/6).
- والصواب : هت، بحذف الألف من بداية الفعل.
- والصواب : ويب غيرك.
- والصواب : إن، بنون ساكنة. (قرآن كريم، سورة الأنبياء : 17).
- والصواب : يهجو، بحذف الألف الفارقة، أو الفاصلة، كما تسبى، من بنية الفعل.
- والصواب : يهجو، بإثبات الألف في بنية الجمع.

- 17 12/148 : «ولا يقال ما أعناني بأمرك وما أشغلني عنك كله قياس واحد».
- والصواب : ما أعناني، بإثبات الهمزة في بنية الفعل. (اللسان : عناء).
- 18 13/169 : «... فهو وإه أي ضعيف وجمعه وُهَيٌّ».
- والصواب : وُهَيٌّ، بكسر الهاء لا تسكينها. (اللسان : وهي، والتهذيب 488/6).
- 19 14/172 : «وتقول ها انك زيد معناه أنك زيد. ويقصر فيقال ها انك زيد».
- والصواب : هانك. (البارع نفسه : 17/173).
- 20 12/198 : «والفعل إهرشفت».
- والصواب : أهرشفت، بهمزة الوصل. (اللسان : هرشف، والعين 118/4).
- 21 11/204 : «يقال ما عند فلان هلبليسة وذلك إذا لم يكن عنده شيء».
- والصواب : هلبليسة، بحذف اللام الثانية من بنية الكلمة. (اللسان : هلبس، والتهذيب 519/6، 522).
- 22 8/209 : «قال أبو زيد : المدلهم من الليالي الشديد السواد وهو أشد سوادا من المَطْلَخِم».
- والصواب : المُدْلَهْم، بضم الميم المشددة. والمَطْلَخِم، بتسكين الطاء المهملة، وفتح اللام، وكسر الخاء المعجمة، وتشديد الميم. (اللسان : طلخم).
- 23 12/212 : «الطرطبة الطويل الندين».
- والصواب : الطويلة. (اللسان : طرطب).
- 24 6/225 : «... في المسألة وأنشدنيها».
- والصواب : وأنشدنيها، بنون فياء.
- 25 10/249 : «... يستفرك ثم يُسَهِّيه ... وإن شاء جعل على المقلبي حيقا. والحيق الفوذنج...». والصواب : يُسَهِّيه، بفتح السين المهملة، وقد جاءت هذه الكلمة في اللسان (غرض) بالشين المعجمة. وحبقا، والحبق، بالباء. (اللسان : غرض).
- 26 13/251 : «وتقول سللت ضغن فلان وضعينة إذا طلبت مرضاته».
- والصواب : وضعينته، بإثبات التاء في بنية الكلمة، وبالهاء.
- 27 14/251 : «والضغن في الدابة بكسر الضاد التأؤه وعسرة».
- والصواب : التأؤه وعسرة. (اللسان : ضغن، والعين 366/4، والتهذيب 11/8).
- 28 10/259 : «والعُضْف الكسر الذي لم بين من رطب يابس».
- والصواب : من رطب ويابس، بالربط بين الكلمتين بحرف العطف الواو. (الأمالي 26/2).
- 29 2/263 : «ورجل بغيض بغيض قد بغض».
- والصواب : ورجل بغيض قد بغض، أي بحذف إحدى كلمتي (بغيض) من النص.
- 30 11/267 : «والمضائغ العقبات اللواتي على أطراف سيّتي القوس».
- والصواب : سيّتي، بياء مفتوحة غير مشددة. (اللسان : سيا، مضغ). وقد تكرر هذا الخطأ في 1/514، و11/683.
- 31 9/279 : «وكل ذهب أو فضة أو رصاص أو حديد أو نحاس خلطته بالرووق فاختلف فإنه ملغم».
- والصواب : بالزاووق، بالزاي المعجمة، وإثبات الألف بعدها. (اللسان : لغم).

- 32 11/286 : «كامل التاسع والثمانون».
- والصواب : كامل التاسع ثمانين، وذلك كما جاء في الأصل. أي الذي أضاف تسعة إلى ثمانين. (ينظر البارع نفسه 9/306).
- 33 6/288 : «وقال الأصمعي : الغدر بفتح الغين والبدال المكان الذي فيه جحره وجِرْفَةٌ فلا تثبت عليه الأقدام...».
- والصواب : وَجِرْفَةٌ، بفتح الراء المهملة. (اللسان : غدر، والتهديب 66/8).
- 34 20/296 : «والرَزْغُ الماء القليل في الشباك أو الثَّاد أو الحساء».
- والصواب، فيما نرى هو : المسال، أو المسائل، فقد جاء النص في اللسان (رزغ) هكذا : «الرَزْغُ : الماء القليل في المسائل والثَّاد والحساء ونحوها».
- 35 15/306 : «والقَرْبُ بثرة تكون في العين تُقَدِّي ولا تَزَقُّ».
- والصواب : تُقَدِّي، بفتح الذال المعجمة غير المشددة، والألف المقصورة. ونص اللسان (غرب) هو : بثرة تكون في العين تُغَدُّ، بالغين المعجمة.
- 36 8/311 : «قال أبو حاتم : والغبراء أنثى الجمل».
- والصواب : الججل، بحاء مهملة فجيم معجمة. (اللسان : غير).
- 37 11/327 : «يقال قد مغرت في الأرض مغرة من مطر وهي مطرة صالحته».
- والصواب : صالحه، بحذف التاء من بنية الكلمة. (اللسان : مغر، وتهذيب اللغة : 127/8).
- 38 4/329 : «... وتلون آخر منها بُلُق تراهن...».
- والصواب : ويكون، بالكاف لا باللام، وأخْرُ، بزنة فُعَل. (اللسان : غدن).
- 39 6/364 : «فإذا اسئل الرجل عن حائطه...».
- والصواب : سئل، بحذف همزة من صدر الفعل.
- 40 8/388 : «تقول ضغا يضغو وأضغيته فضغا يضغو ضُغُوًا».
- والصواب : ضُغُوًا، بضم الضاد المعجمة. (اللسان : ضغا).
- 41 11/398 : «قال كعب بن زهير يذكر امرأة تلون في موتها».
- والصواب : مودَّتْها، بإثبات الدال المهملة في بنية الكلمة.
- 42 8/406 : «وتقول مطلتي مغرى بالتشديد».
- والصواب : مطلتي، بحذف إحدى اللامين من بنية الكلمة (اللسان : غرا، والعين 441/4).
- 43 12/413 : «يقال ماء غور إذا كان قليلا. وما إن غور ومياه غور».
- والصواب : وماءان، بصيغة المثني.
- 44 13/414 : «قال، وقال الجاهلي،...».
- لعل الصواب : الخاملي، وهو من شيوخ القالي صاحب البارع، إذ لا وجه هنا لقوله : الجاهلي.
- 45 16/420 : «... لا ينبغي لحامل القرآن أن يرى أحد أغنى منه ولو ملك الأرض برجها».
- والصواب، في رأينا، هو : أحداً، بتنوين الفتح في الدال، وبرمتها، بالميم والتاء.
- 46 12/432 : «والجيد أرض مُغِيثَةٌ».
- والصواب : مَغِيثَةٌ، بفتح الميم، وذلك لمناسبة التمثيل.
- 47 8/435 : «وهي الطَّلْبَةُ ما كانت».
- والصواب : الطَّلْبَةُ، بكسر اللام وفتح الباء. (اللسان : بغى، والصحاح 2282/6).

- 48 15/438 : «يقال امرأة مَغِيبة بالهاء إذا كان زوجها غائبا».
- والصواب : مُغِيبة، بضم الميم. (اللسان، والقاموس المحيط : غيب).
- 49 6/441 : «يقال الزهرة القتاد أول ما تخرج البغوة...».
- والصواب : لزهرة، بحذف الهمزة.
- 50 15/442 : «وغمت به... وهو الخبر به صاحبك ولم تحققه».
- وصواب النص هو : ... وهو الخبر تخبر به صاحبك...، أي بإضافة الفعل، (تخبر) إلى متن النص. (اللسان : وغم، والنوادر : 509، والتهذيب 217/8).
- 51 4/444 : «يقال : غويت السخلة تغوي غوى شديدا...».
- والصواب : تُغَوِي، بالألف المقصورة (اللسان : غوى، والصحاح 2450/6).
- 52 6/444 : «قيس يقولون : غوى السخلة إذا ماتت أمه...».
- والصواب : غَوِي، بالياء. (اللسان : غوى، الصحاح 2450/6). وقد تكرر هذا الخطأ في السطر الثامن من الصفحة نفسها. (انظر التهذيب أيضا 218/8، 219).
- 53 1/445 : «والتغاوي التجمع والتعاون على الشر وأصله من الغَوَاية».
- والصواب : والتغاوي، والتعاون، دوغما تشديد الياء، في الكلمة الأولى، والواو في الكلمة الأخيرة. (اللسان : غوى، والعين 456/4).
- 54 14/454 : «الغنجر ... يصنع على القوس وهي بها وهو غراء...».
- والصواب : ... يصنع على القوس من وهي بها... أي بإضافة حرف الجر (من) إلى النص
- (اللسان، والقاموس المحيط : غمجر، والعين : 459/4، والتهذيب 226/8).
- 55 8/469 : «قال أبو بكر : نتقت الرعاء أنتقه...».
- والصواب : نَتَّقْتُ، بتسكين القاف لا فتحها، فالفعل الماضي مسند إلى ضمير الفاعلين.
- 56 12/500 : «وأكثر ما يكون من الذبيل وهو مثل السوار».
- والصواب : الذبيل، بتسكين الباء، والسوار، بكسر السين المهملة المشددة. (اللسان : وقف، والتهذيب 334/9).
- 57 3/523 : «وجمع الثقة تقي كما أن الإنانة جمعها إنتي».
- والصواب : وجمع الثقة تُقَيّ، كما أن الأباة جمعها أَيْي. (العين 239/5، والتهذيب 376/9).
- 58 5/531 : «والشبرقة تتيف الشيء البازي».
- والصواب : للبازي، أي أنها تقال للبازي. وعبارة العين 244/5 هي : والشبرقة : نهش البازي اللحم وتمزيقه.
- 59 14/548 : «الطمروق اسم من أسماء الخفاش».
- والصواب : الطمروق براء مهملة فواو. (اللسان : طمروق، والعين 258/5). أما القاموس المحيط (طرق) فقد نص على أنها طرموق، براء مهملة فميم.
- 60 12/565 : «وجمل جلال ضخم وهو مخرج من فعيل».
- والصواب : جليل. (اللسان : جليل، والتهذيب 489/10).
- 61 3/571 : «... على مثال فاعل ومفعل».
- في النص فراغ يمكن ملؤه، بحسب السياق، بقولنا : «جاءَ ومجدَّ على مثال فاعل ومفعل».

- 62 8/572 : « ومن الجبال الجدد بيض ». والصواب : جدد، بحذف «ال» التعريف. (قرآن كريم، سورة فاطر : 27).
- 63 15/584 : «سقانا سحاجة له ما بفتح السين... يكون ذلك من جمع اللبن حقيقه وحليبه». والصواب : سقانا سحاجة به ماء، وجميع. (النوادر : 401).
- 64 7/587 : «والجث ما ارتفع من الأرض... مثل الأكمية الصغيرة». والصواب : الأكمة أو الأكمية. (اللسان : جث).
- 65 13/592 : «جباب ألبان الإبل على مثال غراب». والصواب : والجباب بإثبات «ال» التعريف في بنية الكلمة. (النوادر : 184).
- 66 4-3/594 : «ويحشونها بالشجر أو بالبرعر برع الإبل اليابس... ثم يأخذون اللحم فيقدونه». لعل الصواب : ويحشونها بورق الشجر... فيقدونه، بإثبات الواو في بنية الفعل.
- 67 7/595 : «وتجَّبُ الخصى جبا...». والصواب : وتَجَّبُ، بضم الجيم غير المشددة، والباء المشددة.
- 68 17/610 : «والجِرْشِيُّ مقصور، النفس...». والصواب : والجِرْشِيُّ بكسر الراء المهملة (اللسان، والقاموس المحيط : جرش، والصحاح 998/3، والتهديب 527/10).
- 69 14/625 : «والتلجين هو الايخاف». والصواب : الايخاف، وهي كلمة واحدة. (اللسان : لجن، وخف، والصحاح 1438/4).
- 70 3/630 : «ولذلك قال سيويه : ويكون على فعلى وهو قليل».
- والصواب : فَعَلَى، بإثبات النون في بنية الكلمة، (الكتاب 261/4).
- 71 9/637 : «والجلز من السنان... وهو معظمه وأصل الجلز الطيء واللي». والصواب : الطَيِّ، بتشديد الياء، وحذف الهمزة، (القاموس المحيط : جلز).
- 72 1/ 649 : «وقال بعضهم يثقل لأنه نعت فجلوه كالاسم». والصواب : فجعلوه، بإثبات العين المهملة في بنية الفعل. (العين 133/6).
- 73 10/663 : «والسهرسوج يعني المربعة». والصواب : والجهرسوج. ينظر هامش الصفحة نفسها.
- 74 7/686 : «... وفيها شمام الكسر. وكذلك كل ياء التصغير...». والصواب : إشمام، بإثبات الهمزة في بداية الكلمة، وللتصغير.
- 75 8/689 : «وتقول رجل له جسم وبأد. وبأدّة الطول فخديه». يقرأ النص على النحو التالي : «وتقول : رجل له جسم وبأدّ، وبأدّة ل طول فخديه» وذلك بحذف الهمزة من قوله : الطول.
- 76 12/696 : «... إذا تتابع عليها مطر إلا إن ... المطر مطرة واحدة». في النص فراغ يمكن ملؤه بقولنا : ... إلا إن كان المطر ... أي بإضافة كلمة (كان) فسيقيم بذلك المعنى.
- 77 8/701 : «تقول منه ساد سوادا أو مساودة إذا سآره». والصواب : ساود، بإثبات الواو في بنية الكلمة. (اللسان : سود).

3 17/90 : هيه وان هجنها يا ابن الأطول  
والصواب : هجناك، بالكاف. (اللسان :  
هيج).

4 4/94 : ألا طال هذا الليل وأزور جانبه  
والصواب : لصحة الوزن (من الطويل)  
هو : وأزور، بهمزة وصل.

5 3-2/96 : وانتقصت من بعد شزر مرته  
وهي عفرانة الشباب جبلته  
والصواب : وانتقضت، بالضاد المعجمة.  
ومعناها : انحلت وضعفت. وجلدته، بلام  
فدال مهملة، ومعناها : قوته.

6 6/106 : وهولت من ربطها تهاولا  
والصواب : ربطها، بالياء المثناة. وهي جمع  
ربطة وتعني الملاءة. (العين 87/4، واللسان :  
هول).

7 2/111 : فأقبلت والها تكلي على عجل  
كل دهاها وكل عندها اجتماعا  
والصواب : ثكلي، بالثاء. (ديوان الأعشى :  
105، مع اختلاف في الرواية، واللسان :  
وله).

8 15/111 : ويُعطى اللهى والقوت من ليس أهله  
ويُمنع قوت القوم مستوحى اللهى  
عجز البيت غير مستقيم الوزن، من الطويل،  
دون إشارة إلى ذلك من المحقق.

9 13/115 : فأنكحتم رهوا كان عجائبا  
مَشَّقُ إهاب أوسع السلخ ناجله  
والصواب : أوسع السلخ ناجله. بفتح الخاء  
المعجمة في قوله (السلخ)، وضم اللام في  
قوله : (ناجله). اللسان : نجل، ورها، والعين  
84/4 والرواية فيه فانكحئها، والتهديب  
406/6.

10 7/116 : دلتي رجلي في رهوة

78 12/701 : وتقول : سؤدت الشيء إذا  
غَيرت بياضه مسوادا.

والصواب : سوادا، بحذف الميم من صدر  
الكلمة.

79 8/703 : العذاب : ما استرق من الرمل.  
والصواب : العذاب، دوئما تشديد في الدال  
المهملة. (القاموس المحيط : عذب).

80 15/714 : «الخطبة بالكسر أرض يختلطها  
الرجل».

والصواب : يختطها، بحذف اللامين من بنية  
الكلمة.

81 22/714 : «ثياب قبطية بالسكر».

والصواب : بالكسر، بالكاف، فالسين  
المهملة.

82 3/717 : «فإن كان ذلك في صواب فهو  
سهب بالكسر لاغير».

والصواب : مُسهب، بإثبات الميم في بنية  
الكلمة.

ثالثا : الخلل في بعض الشواهد الشعرية :

تعرضت بعض الشواهد الشعرية، الواردة في  
هذا المعجم، إلى الخلل في الوزن، أو القافية، أو إلى  
التصحيف والتحريف، أو إلى عدم الدقة في الضبط  
والكتابة. وهاكم، فيما يلي، أمثلة لذلك :

1 9/85 : ما خطرت صعد على قنساها

والصواب : قناها، بحذف السين. (تهذيب  
اللغة 341/6، وهامش اللسان : قيه). وقد  
جاءت كلمة «صعد»، في المعجمين، بالسين  
المهملة «سعد».

2 5/86 : كهطلان الهبق خلف الهيقة

والصواب : الهيق، بالياء المثناة. والهيق هو  
ذكر النعام أو الظليم. (النوادر في اللغة  
ص : 599).

لم يحدد المحقق، خلافا لعادته، وزن هذا الشطر في هامش الصفحة التي ورد فيها، وهو هنا من البحر المتقارب. وقد تكرر هذا الأمر، بالإضافة إلى عدم الدقة، في نسبة البيت إلى البحر الذي ينتمي إليه، في مواضع مختلفة من المعجم، منها :  
أ : 16/125 : يرض الحصى أخفافهن كأنما تكسر قيض بينها ونهاء  
(من البحر الطويل).

ب : 9/141 : فمن كان يرجو من تميم هودة  
فليس لجرم من تميم أواصر  
(من البحر الطويل أيضاً).

ج : 6/218 : كما ازدهرت قينة بالشراع  
لا سوارها غلّ منها اصطناعا

ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الوافر، والصحيح أنه من المتقارب. وقد جاء عجزه في اللسان (زهر)، على الصواب، هكذا :  
لأسوارها عل منها اصطباحا

د : 8/275 : فهداهم بالأسودين وأمر  
الله بلغ يشقى به الأشقياء

ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من البسيط، والصحيح أنه من الخفيف. (شرح القوائد السبع الطوال الجاهليات : 489).

هـ : 5/298 : ككئنه الزغرى غشاها من الذهب  
الدلامص

ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الكامل، والصحيح أنه من مجزؤه.

و : 9/301 : وان حسام الدهر عضت أزمه  
بالغارين والصفاح مؤلمه

ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من السريع، والصحيح أنه من الرجز، وهو لرؤية بن العجاج، الراجز.

ز : 3-2/395 : أهون من نبي ونيل الزيدتين

وعقب العيس إذا تمضين

يطوين اجواز الفلا ويطوين

ذكر المحقق أن الوزن هنا من الرجز، والصحيح أنه من السريع.

ح : 16/409 : زارني والنجم قد غور أو كاد يغور  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الرمل، والصحيح أنه من مجزؤه.

ط : 12/412 : على وغر في الصدر مكنون

ذكر المحقق أنه لم يهتد إلى وزن هذا الشطر. والحقيقة أن السبب في ذلك يعود إلى وجود نقص في بدايته نقدر أن يكون (يطوى)، فيصبح وزنه من البسيط.

ي : 4/477 : هامش : ذكر المحقق وزن البحر الطويل.  
ولكن لا يوجد في متن الصفحة بيت شعر يقابل هذا البحر.

ك : 14/500 : ثم استمر كوقف العاج منصلتا

يرمي به الحدب للماعة الحدب.  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من المنسرح، والصحيح أنه من البسيط.

ل : 3/503 : ونغمز منه الفائقين كليهما

على شهوة غمز الطيب المُنخَجرا  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الوافر، والصحيح أنه من الطويل.

م : 14/566 : كأنما اللجة من لغانين

ذكر المحقق أن وزن هذا الشطر من الرجز، والأدق أنه من السريع.

ن : 3/600 : لعمرى لقد طال ما جمعوا

فما وتخروه وما قدموا

ذكر المحقق أن هذا البيت من الرجز، والصحيح أنه من المتقارب.

- من: 1/617 : تبشير صبح أعان دعوته  
بصفقة مثل فاجع شجب  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من البسيط،  
والصحيح أنه من المنسرح.
- ع: 6/617 : ليك ذا ليك الطويل كما  
عالج تفرنج غلة الشجب  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الوافر،  
والصحيح أنه من المنسرح أيضا.
- ف: 1/625 : إذ نجلاه نعم ما نجلا.  
ذكر المحقق أن وزن هذا الشطر من الرجز،  
والصحيح أنه من المنسرح أيضا.
- من: 9/625 : سقيا لكم يا نعم سقين اثنين  
شادخة الغرة نجلاء العين  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الرجز،  
والصحيح أنه من السريع.
- ق: 2/686 : لا يفوتك ذا العرس الذي مر قبيل  
ذكر المحقق أن وزن هذا البيت من الرمل،  
والصحيح أنه من مجزؤه.
- ر: 5/694 : مدمومة مثل دم الدكان  
ذكر المحقق أن وزن هذا الشطر من الرجز،  
والصحيح أنه من السريع.
- 11 14/117 : يدف كالرهم فوق الأرض من وجل  
حيران من بعد أدخي واحدار  
والصواب، كما يقتضي السياق، هو :  
واحدار، بالخاء المعجمة. (العين 83/4).
- 12 5/119 : كدأب الثور يضرب المراوى  
إذا ما عافت البقر الظمأ.  
والصواب، لاستقامة وزن عجز البيت (من  
الوافر)، هو : الظمأ بهمزة منفردة على  
السطر، أو في الهواء، كما يقال.
- 13 10/140 : ونخود من اللاتي تسمعن بالضحى  
قريض الرُدائي بالغناء المهود
- والصواب : الرُدافي، بالألف المقصورة لا  
بالياء. (اللسان : هود ووخد، وديوان  
الراعي التميمي : 85، مع اختلاف في  
الرواية).
- 14 1/143 : والحوت في الماء نهيت  
هذا الشطر غير مستقيم الوزن (من الرجز).  
وقد جاء، في ديوان صاحبه رؤية : 26،  
هكذا : تراه والحوت له نثيت. ولعل  
الأصل : والحوت في الماء له نثيت.
- 15 11/143 : إن العراق وأهله عنق إليك فهيتا هيتا.  
والصواب : فَهَيْتَ، فيستقيم، بذلك، وزن  
البيت، وهو من مجزوء الكامل (اللسان :  
هيت، والصحاح 271/1، والخصائص لابن  
جني 279/1).
- وقد جاء هذا البيت في العين 81/4 على  
غير الصواب بقوله : «فهمت».
- 16 13/145 : تظلل فيهن أبصارها  
كما تظلل العجز ماء الصها  
والصواب : الصخر. (اللسان : صها).
- 17 7/146 : لها صهوة تتلو محالا كأنها  
صفا دلصته طحمة السبل أخلق  
والصواب : السيل، بالياء المثناة. (اللسان :  
صها، وديوان ذي الرمة 476/1 مع اختلاف  
في الرواية، والعين 71/4).
- 18 4/151 : بذى حُسْم قد عُرِّيت ويزينها  
دماث فُلَيْح زهوها والمخامل  
والصواب : فُلَيْج، بالجيم المعجمة. (ديوان  
لبيد : 260، والعين 74/4).
- 19 12/152 : يُهْز المرائع عقده عن الخصى  
بأذَلْ حيث يكون من يتذَلَلْ  
والصواب : يَهْزُ، بفتح الياء لا ضمها.  
(اللسان : وهز، وهرنع).

- 20 4/154 : وما أنا بالمرزجي حين يسمو  
عظيم في الأمور ولا يوهس  
والصواب، لصحة المعنى والوزن (من  
الوافر)، هو : بالمُرْجِي، بتشديد الجيم  
المعجمة المفتوحة، والألف المقصورة. (ديوان  
دريد بن الصمة : 85، والأغاني 3489/10).
- 21 1/155 : يهون بعد الأرض عني فريدة  
كنار البضيع سهوة المشي بازل  
والصواب : كَنَار، بالزاي المعجمة.  
(اللسان : سها، وديوان زهير بن أبي  
سلمى : 215). ولم ينسب المحقق هذا البيت  
إلى صاحبه.
- 22 1/156 : أريها استها يريد استها  
والصواب : السها، بحذف التاء من بنية  
الكلمة. (يراجع اللسان : سها، والعين  
72/4، ومجمع الأمثال للميداني 291/1).
- 23 16/163 : وصوح البقل نأج نجبيء به  
هيف يمانية في مرها نكب  
والصواب : نَأَج. (العين 96/4، وديوان ذي  
الرمة 54/1، واللسان : هيف) ولكن  
الديوان ضبط هذه الكلمة هكذا : نَأَج،  
والصواب ما أثبتناه. (انظر التهذيب أيضا  
449/6).
- 24 3/171 : وبها فداء لك يا فضاله  
أجره الرمح ولا تماله  
والصواب : تُهَالَةٌ، بضم التاء. (اللسان :  
ويه).
- 25 6/175 : كل شيء ما خلا الله حلل  
والصواب : جَلَل، بالجيم المعجمة. (النوادر  
في اللغة : 402، والأضداد ص : ٢،  
والزهر 398/1، اللسان : جَلَل، والعين  
19/6).
- 26 9/176 : تغذَى بمحض اللبن العماحج  
والصواب، لصحة الوزن (من الرجز)،  
هو : تُغْذَى، بالغين المعجمة الساكنة،  
والذال المعجمة غير المشددة. (العين 277/2،  
واللسان : عمهج، والتهذيب 266/3).
- 27 4/178 : يمشي الهَيْيْخِي ويجلس الهَيْتَقَعَه  
هذا الشطر غير مستقيم الوزن (من الرجز).  
وقد جاء، في اللسان (هبقع) على الصواب،  
هكذا : يمشي الثُّطَا ويجلس الهَيْتَقَعَه  
وبالإضافة إلى ذلك، فإن كلمة (الهَيْيْخِي)  
وردت في اللسان : (هبخ)، والعين 346/2،  
مفتوحة الهاء لا مضمومتها، كما جاءت في  
البارع. ومن الجدير بالذكر أن هذا النص  
قد جاء في العين 346/2 على أنه قول لا  
شعر.
- 28 14/183 : مثلي لا يحسن قولاً ففجع  
والصواب : قول، بحذف الألف الواقعة بعد  
اللام.
- 29 5/185 : حتى استغاث بأحدى فوقه حبك  
تدعو هديلا به العصف الغزاهيل  
وقد جاء هذا البيت، في اللسان : (عزهل)،  
والعين 279/2، بقوله : بأحوى، بالواو،  
ويدعو، بالياء، والعزف، بالزاي المعجمة. كما  
جاء هذا البيت نفسه في ديوان صاحبه،  
الشماخ، ص : 282، برواية مختلفة دون  
إشارة من المحقق إلى ذلك.
- 30 10/192 : وعير لهم من بنات الكداد  
يدهج بالوطب والمزود  
والصواب : يدهمج، بإثبات الميم في بنية  
الفعل، فيستقيم بذلك المعنى، والوزن من  
الطويل. (اللسان : دهج، وديوان الفرزدق  
296/1).

- 31 14/205 : مأوى الضياف ومأوى كل أرملة  
تأوي إلى نهيل كالنسر غلفوف  
والصواب : غلفوف، بضم العين المهملة.  
(اللسان : نهيل، علف، والأماي 287/2،  
والعين 129/4، مع اختلاف في الرواية،  
والتهذيب 535/6).
- 32 2/206 : أبقى الزمان منك نابا نهيله  
ورُجها عند اللقاح مقفله  
والصواب، لصحة المعنى، واستقامة الوزن  
(من الرجز)، هو : وَرَجِمًا، بفتح الراء  
المهملة، وكسر الحاء المهملة.
- 33 7/214 : أردت قصيرات الجمال ولم أُرِد  
قصار القنا شر النساء البهائر  
والصواب : الحجال، بالحاء المهملة فالجيم  
المعجمة. (اللسان : بهتر، وقصر، والصحاح  
599/2، 794).
- 34 1/216 : ظللنا نكر المشرفية فيهم  
وتخرصان لدى السمهري المثقف  
والصواب، لصحة المعنى، واستقامة وزن  
عجز البيت (من الطويل)، هو : لدن،  
بالدال المهملة فالنون.
- 35 4/216 : ويرى دوني فما يسطيعني  
خرط شوك من قتاد سمهر  
والصواب، لصحة المعنى واستقامة وزن  
عجز البيت (من الرمل)، هو : مُسْمَهَرٌ،  
بإثبات الميم في بنية الكلمة. (العين 121/4).
- 36 4/217 : أمضى وأشجع من ليث لبد  
عبل الذراعين وثاب النهاير  
صدر البيت غير مستقيم الوزن (من  
البيسط)، ويمكننا تصحيحه بقولنا :  
أمضى وأشجع من ليث له لبد ..  
أوبقولنا : أمضى وأشجع من ليث أخي لبد
- 37 13/245 : فما وخذت بمثلك ذات غُرب  
حطوط في الزمام ولا لَجُونِ  
والصواب : لَجُونٌ، بضم كل من الجيم  
المعجمة والنون. (ديوان النابغة : 522،  
والعين 295/4) وقد جاءت هذه الكلمة في  
اللسان (وخذ) بالحاء المهملة.
- 38 2/253 هـ : ظعائن لم يسكن أكناف قرية  
والصواب : أكناف، بالنون (ديوان ذي  
الرمة : 1109).
- 39 17/288 : ولها غدائر سيكرات وأنياب، بوارد  
والصواب : مسيكرات، بإثبات الميم في بنية  
الكلمة. وهذا البيت من مجزوء الكامل لا  
من الكامل، كما جاء في هامش الصفحة.
- 40 11/289 : في مُضَرَّ الحمراء لم تُثْرِكِ  
غدارة غير النساء الجلوس  
والصواب، لصحة وزن صدر البيت (من  
السريع)، هو : لم تُثْرِكِ، بتشديد التاء  
لاتسكينها. (اللسان : غدر).
- 41 1/291 : وان تلغى غُدرا تحطرفا  
والصواب، لصحة الوزن (من الرجز)،  
ورفع التحريف، هو : تلغى، بالقاف  
المشددة، وغُدرا، بفتح الدال المهملة.  
(ديوان العجاج : 504، والعين 391/4).
- 42 6/299 : يتركن في كل مناخ أبس  
كل جنين مشعر في الغرس  
والصواب : أبس، بفتح الهمزة. (إصلاح  
المنطق : 6، واللسان : أبس)
- 43 3/309 : عودك عود النضار لا المغرب  
والصواب : الغرب، بحذف الميم من بنية  
الكلمة، والشعر من المنسرح، لا الرجز،  
ولهذا فلا وجه لقول المحقق : وقال الراجز.  
(العين 412/4، اللسان : غرب).

- 44 9/325 : شاكت رغامى قدوف الطرف خائفة  
هول الجبان وما همت بادلاج  
والصواب : الجنان، بجيم معجمة فنون.  
(اللسان : رغم، وشوك).
- 45 14/331 : أما ترى شيئا علاني أغنمه  
لهزم خدى به ملهزمه  
والصواب أن يقول : إِمَّا تَرَى ... بهذا  
الضبط. (اللسان : لهزم).
- 46 15/331 : وعمم الرأس بها معمة  
والصواب : مُعَمِّمَةٌ، بهاء ساكنة. (النوادر  
لأبي زيد : 246).
- 47 8/333 : تنقلت الديار بها بحفلت  
بحرة حيث يتسغ البعير  
والصواب : فحلت. (ديوان الأخطل  
269/1).
- 48 1/348 : عجير يزدرد الدواغصا  
تزدرد الأورد دياص العصب  
والصواب : عَجِيرٌ، بالزاي المعجمة.  
(اللسان : دغص).
- 49 12/361 : قد شان أبناء بني عتاب  
تف الصماغين على الأبواب  
والصواب : عَتَابٌ، بالعين المهملة.  
(اللسان : صمغ).
- 50 12/364 : كان لنا وهو فلو نربيه  
مُجَعِّثٌ الخلق يطير زغبه  
والصواب : نَرْبِيُّه، بياءين مضمومتين  
متواليتين غير مشددتين. (اللسان : جعثن،  
وتهذيب اللغة 53/8).
- 51 4/370 : وكشفوا الهبوة عن مذحج  
بكل نجلاء قرى غموس  
والصواب : لصحة وزن العجز (من
- السريع)، هو : فرئى، بتشديد الياء وليس  
الراء.  
52 14/373 : مُلَحَمَةٌ بغثانه ورَّخَمُهُ  
من صقع باز لا تيل لَحَمَهُ  
والصواب : لُحْمَةٌ، بضم اللام، وفتح الحاء  
المهملة المشددة، وضم الميم. (ديوان رؤبة :  
152).
- 53 3/377 : إن لاح شيب الشمط المشغ  
والصواب : المثمغ، بالثاء، فالميم المشددة.  
(العين 403/4 واللسان : ثمغ)، وقد جاء  
هذا الشطر، في ديوان صاحبه رؤبة : 97،  
هكذا :... الشعر المثمغ.
- 54 8/387 : ظلت بيرث طيب مجمهره  
تدق افناق الغضا وتمصره  
والصواب : أفنان، بالنون، لا بالقاف.
- 55 7/389 : عليه غشاء من سبيح وغلفق  
والصواب : سبيح، بالجيم المعجمة.
- 56 7/399 : وبلدة تغتال خطر المختطى  
والصواب : نَحَطَوُ، بالواو. (ديوان رؤبة :  
83، والعين 447/4).
- 57 15/447 : دليل كساح الحميري أدرته  
كأن وغى حافاته لفظ العجم  
والصواب : وليل، بالواو، كساج، بالجيم  
المعجمة.
- 58 4/450 : سقى شُعب الممدور يا أم جحدر  
ولا زال يروى سدره وغرانقه  
والصواب : الممدور، دونما تشديد في الدال  
المهملة.
- 59 12/455 : تمعج حول حوضها الماعجا  
عدوى العذارى تجتني الغمالجا  
والصواب : تَمَعَجٌ، دونما تشديد في العين

- وتملنا غداة الرّوع جرد  
عرفن لنا نقائذ واقتلينا  
67 8/492 : فلا اقتات الافوق قف  
يزلّ بذني الخوافر أو يقاع  
والصواب : يقاع، بالفاء.  
68 14/523 : أبوك نهارّي وأمك واقه  
والصواب، كما يقتضيه الشرح الوارد، هو :  
واقه، بالتاء المربوطة المنونة بالضم. (العين  
239/5 : كما يقتضيه الشرح الوارد، هو :  
واقه، بالتاء المربوطة المنونة بالضم. (العين  
239/5، واللسان : ووق).
- 69 10/525 : ومنهل ليس له حوازيق  
ولضفادي جمّة نقائق  
والصواب : جمّه، بالهاء، والشطر من  
الرجز، وبهذا التصحيح يستقيم الوزن.  
70 10/542 : شدّب عن انائه القنابلا  
انائها والرّبع القنادلا  
والصواب : شدّب، بالذال المعجمة.  
(اللسان : قنبل، مع اختلاف في الرواية).
- 71 17/553 : تظّل جياده متمطرات  
برازيقا تضبّح أو تغير  
والصواب : تُصبّح، بالصاد المهملة.  
(اللسان : برزق، والصحاح 1450/4).
- 72 6/558 : خوص ذرات أعين نقائق  
والصواب : ذوات، بالواو. (اللسان : نقق،  
والعين 28/5).
- 73 14/565 : يعلو الجلالات جلالا سرطسا  
والصواب : سرطما، بالميم.
- 74 4/567 : لقد لججنا في هوى ذي لججا  
والصواب : لقد لججنا في هواك لججا.  
(ديوان العجاج : 364، والعين 219/6  
واللسان : لجج).
- المهملة، وعدو، بحذف الألف المقصورة من  
بنية الكلمة. (اللسان : غملج).  
60 8/457 : وللقسيّ أزامير وغمغمة  
حسّ الجنوب تسوق الماء والبردا  
والصواب : أزاميل، باللام. (ديوان الهذليين  
41/2).
- 61 13/458 : وخذيد تری الغرمول منه  
كطّي الزقّ غلقه التجار  
والصواب : غلقه، بالعين المهملة. (اللسان :  
غرمل، والعين 468/4).
- 62 4/462 : أودح لّمّا أن رأى المجدّ حكم  
وكنّت لا أنصفه ألا اطرغم  
والصواب : الجدّ، بحذف الميم من بنية  
الكلمة. (اللسان : طرغم).
- 63 6/473 : كالداء بين الضلّعين اللازق  
والصواب، لصحة الوزن (من الرجز)  
هو : الضلّعين، بفتح كلّ من اللام والعين  
المهملة.
- 64 2/476 : اضربْ عنك الهموم طارقها  
ضربك بالسوط قونس الفرس  
والصواب، كما جاء في السطر التالي لهذا  
البيت، هو اضربْ، بفتح الباء. (اللسان :  
قنس وهول، والنوادر : 165).
- 65 9/476 : واضرب القونس عند الوغى  
بالسيف لم يقصّر به باعي  
والصواب : يقصر، بحذف الباء من بنية  
الكلمة.
- 66 8/481 : وأنشد : نقائذ واقتلينا  
هذا الشاهد، غير المنسوب وغير التام، هو  
جزء من بيت شعر ورد في معلقة عمرو  
ابن كلثوم، في شرح القصائد السبع الطوال  
ص : 417، على النحو التالي :

- 75 1/569 : ومن أجل جرّاما ظللت كأثما  
أقلب في عيني عوار أرمدا  
والصواب : جرّاهما، بالهاء، وهي كلمة  
واحدة.
- 76 9/583 : أصمّ ردينيا كأنّ كعوبه  
نوى لقسب عرّاصا مُرّجا منصلا
- والصواب : القسب. (ديوان أوس : 83).
- 77 6/597 : نفخا عن الهام وبجّا وخضا  
والصواب : قفخا، بالقاف. (ديوان رؤبة :  
81 : اللسان : بيجج). وقد جاءت هذه  
الكلمة في العين 26/6 (نقخا)، بنون فقفاف.
- 78 4/598 : يهادين جمّاء المرافق وغيثة  
كليلة حجم الكعب ربّيا المخلخل  
والصواب : وغيثة، بالعين المهملة، إذ لا  
وجود لكلمة "وغيثة" بالعين المعجمة.
- 79 10/600 : رعب بارضّ البهيمى جميعا وبسرة  
وصمعاء حتى أنفتها نصالها  
والصواب : بارضّ، بضاد معجمة غير  
مشددة، وجميما بيمين، (اللسان : همم،  
والصحيح 1891/5). وقد جاء في ديوان  
ذي الرمة : 519/1، أن كلمة جميعا، في  
العين، تصحيف.
- 80 1/612 : يضيء صبرها في ذي حبي  
جواشن ليلها بينا فيينا  
والصواب : حبيّ، بكسر الباء وتشديد الياء  
المنونة بالكسر. (اللسان : جشن، والصحيح  
2092/5).
- 81 16/620 : بشمجن المشي عجول الوثب  
والصواب : بشمجنّ، بالألف المقصورة.  
(اللسان : أدب، شمج، والصحيح 325/1).
- 82 1/646 : يرح بالعينين خطّاب الكتب
- يقول اني خاطب وقد كذب  
والصواب : برّح، بالباء. (اللسان : كتب،  
والصحيح 209/1).
- 83 8/647 : وأنت ما يعطيك الله تلقه  
كفاحا وتجليه إليك الجواب  
صدر البيت غير مستقيم الوزن (من  
الطويل)، وصوابه، كما جاء في ديوان  
صاحبه لبند : 349، هو :  
وإنك ما يعطيكه الله تلقه
- 84 14/650 : قامت ولا تبهّر حظا وإشلا  
قيس تعدّ اسادة البجائلا  
والصواب : السادة.
- 85 1/657 : شخت الجزيرة مثل البيت سائرة  
من المسوح خدّب شوقب خشب
- والصواب : سائره، بالهاء المضمومة. (ديوان  
ذي الرمة 115/1).
- 86 6/657 : أصبحت جزرا للموت يقيضكم  
كما البهائم في الدنيا لكم جزر  
والصواب : يقبضكم، بالباء، فيستقيم بذلك  
الوزن (من البسيط)، فضلا عن المعنى.
- 87 2/661 : وليس بزجركم ما توعظون به  
والبهم يزجرها الراعي فتنزجر  
والصواب، لصحة الوزن (من البسيط)  
والمعنى، هو : يزجركم، بالياء
- 88 2/666 : وسامعتين تعرف العتق فيهما  
إلى جذر مدلوك الكعوب محدّده  
والصواب، كما جاء في ديوان صاحب البيت  
زهير : 164، محدّد، بمحذف الهاء من بنية  
الكلمة.
- 89 6/669 : فعذت كلا الفرجين تحسب أنه  
مولي الخفاة خلفها وأمامها

والصواب : بدمائه، بالذال المعجمة، والذماء هي بقية النفس. (المفضليات : 425).

93 9/701 : من يكن في السواد والدد والاعده

نزام زيرا فإنتي غير زير  
والصواب : والإعرام، بالراء المهملة،  
(اللسان : سود).

94 7/703 : كأن قنودي فوق طاو خلاله

بيونة القصوى عذاب مودس  
عجز البيت غير مستقيم الوزن (من  
الطويل)، وصوابه ممكن بقولنا : عذاب،  
بدال مهملة غير مشددة.

والصواب : فغدت، بالغين المعجمة، والذال المهملة. (ديوان لبيد : 311).

90 16/673 : ما اعتاد حب سليمي حين معتاد

ولا تقضى بوافي دينها الطادي  
والصواب : بواقي، بالقاف. (ديوان  
القطامي : 78).

91 13/680 : عفت غير نوي الدار ما أن تُبينه

واقطاع طفى قد عفت في المعامل  
والصواب : تُبينه، بضم التاء. (ديوان  
الهذليين 140/1، وروايته هي، أُبينه، بضم  
الهمزة).

92 9/688 : فأبدهن حتوفهن فهارب

بدمائه أو بارك متجمع

## مصادر البحث ومراجعته

- (1) إصلاح المنطق، أبو يوسف يعقوب بن اسحاق. ط 2. تحقيق أحمد شاکر وعبد السلام هارون. القاهرة : دار المعارف، 1956 م.
- (2) الأغاني. أبو الفرج علي بن الحسين الأصفهاني. تحقيق إبراهيم الأبياري. القاهرة : دار الشعب، 1969 م.
- (3) الأمالي. أبو علي إسماعيل بن القاسم القالي. نسخة مصورة عن نسخة دار الكتب المصرية. بيروت : دار الفكر.
- (4) إنباه الرواة على أنباه النحاة. جمال الدين القفطي. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة : دار الفكر العربي، 1986 م.
- (5) بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة. جلال الدين السيوطي. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. بيروت : المكتبة العصرية.
- (6) تهذيب اللغة. أبو منصور محمد بن أحمد الأزهري. تحقيق عبد السلام هارون وآخرين. القاهرة : دار القومية العربية للطباعة، 1964 م.
- (7) ديوان الأخطل. ط 1. شرح محمد محمد ناصر الدين. بيروت : دار الكتب العلمية، 1986 م.
- (8) ديوان الأعشى الكبير. تحقيق م. محمد حسين. القاهرة : مكتبة الآداب بالجماميز..
- (9) ديوان أوس بن حجر. ط 2. تحقيق محمد يوسف نجم. بيروت : دار صادر، 1967 م.
- (10) ديوان دريد بن الصمة الجشمي. تحقيق محمد خير البقاعي، دار صعب، 1981 م.
- (11) ديوان ذي الرمة، غيلان بن عقبة العدوي. ط 1. تحقيق عبد القدوس أبو صالح. بيروت : مؤسسة الإيمان، 1982 م.
- (12) ديوان الراعي الثميري، عبيد بن حصين. جمع وتحقيق راينهت فويرت. بيروت : فرانتس شتاينر بقبسبادن، 1980 م.
- (13) ديوان الشماخ بن ضرار الذبياني. تحقيق د. صلاح الدين الهادي. القاهرة : دار المعارف، 1977 م.
- (14) ديوان العجاج. تحقيق د. عزة حسن. بيروت : دار الشروق، 1971 م.
- (15) ديوان الفرزدق. ط 1. شرح إيليا حاوي. بيروت : دار الكتاب اللبناني، 1983 م.
- (16) ديوان القطامي، عمير بن شيم. ط 1. تحقيق د. إبراهيم السامرائي وأحمد مطلوب. بيروت : دار الثقافة، 1960 م.
- (17) ديوان النابغة الذبياني. ط 7. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة : دار المعارف، 1977 م.
- (18) ديوان الهذليين. القاهرة : الدار القومية للطباعة والنشر، 1965 م.
- (19) شرح ديوان لبيد بن ربيعة العامري. تحقيق د. إحسان عباس. الكويت : مطبعة حكومة الكويت، 1962 م.

- (20) شرح شعر زهير بن أبي سلمى. ط 1. صنعة أبي العباس ثعلب. تحقيق د. فخر الدين قباوة. بيروت : دار الآفاق الجديدة، 1982 م.
- (21) شرح القصائد السبع الطوال الجاهليات. ط 4. تحقيق عبدالسلام هارون. القاهرة : دار المعارف، 1980 م.
- (22) شعر الأخطل. ط 2. تحقيق د. فخر الدين قباوة، بيروت : دار الآفاق الجديدة، 1979 م.
- (23) الصحاح، تاج اللغة وصحاح العربية. إسماعيل بن حماد الجوهري. ط 3. تحقيق أحمد عبد الغفور عطار. بيروت : دار العلم للملايين، 1984 م.
- (24) طبقات النحويين واللغويين. أبو بكر محمد بن الحسن الزبيدي. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. القاهرة : دار المعارف بمصر، 1973 م.
- (25) فصول في فقه العربية. ط 2. د. رمضان عبد التواب. القاهرة : مكتبة الخانجي، 1980 م.
- (26) كتاب الأضداد. أبو بكر محمد بن القاسم الأنباري. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. الكويت : مطبعة حكومة الكويت، 1960 م.
- (27) كتاب سيبويه. ط 3. تحقيق عبد السلام هارون. بيروت : عالم الكتب، 1983 م.
- (28) كتاب العين. ط 1. تحقيق د. مهدي الخزومي ود. ابراهيم السامرائي. بيروت : مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، 1988 م.
- (29) كتاب النوادر في اللغة. أبو زيد الأنصاري. ط 1. تحقيق د. محمد عبد القادر أحمد. بيروت والقاهرة : دار الشروق، 1981 م.
- (30) لسان العرب. أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور. تحقيق عبد الله الكبير، ومحمد حسب الله، وهاشم الشاذلي. القاهرة : دار المعارف، 1981 م.
- (31) مجمع الأمثال. أبو الفضل النيسابوري الميداني. تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد. بيروت : منشورات دار النصر.
- (32) مجموع أشعار العرب، وهو مشتمل على ديوان رؤبة بن العجاج. ط 1. تحقيق وليم بن الورد البروسي. بيروت : دار الآفاق الجديدة، 1979 م.
- (33) المخصص. أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده. القاهرة : المطبعة الأميرية 1316-1321 هـ. طبعة مصورة بدار الفكر، بيروت.
- (34) معجم الأدباء. ياقوت الحموي. ط 3. بيروت : دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، 1980 م.
- (35) المعجم العربي، نشأته وتطوره. د. حسين نصار. ط 4. القاهرة : دار مصر للطباعة، 1988 م.
- (36) المعجم العربي في الأندلس، عبد العلي الودغيري. عالم الفكر. حضارة الأندلس. المجلد الثاني عشر. الكويت : مطبعة حكومة الكويت، مايو . يونيو 1981. ص 75-130.
- (37) المعاجم العربية، مع اهتمام خاص بمعجم العين للخليل بن أحمد. د. عبد الله درويش. القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، 1956 م.
- (38) المغرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم. أبو منصور الجواليقي. ط 1. تحقيق د. ف. عبد الرحيم. دمشق : دار القلم، 1990 م.